

Chodesh Report

A publication by TTSAOY Chaplaincy Fellowship, an outreach program dedicated in service to the saints since 2001.

May 2025

The Original Chodesh Newsletter

Issue 70

The 'old paths'... 'the ways'

said, We will not walk therein.

John 14:6 **Yeshua** saith unto him, **I am the way, the truth, and the life: no man cometh unto the Father, but by me.**

Rev 22:14 **14, Blessed are they that do his commandments, that they may have right to the tree of life, and may enter in through the gates into the city.**

Lost in translation

After the 1st century CE much has been lost in the Greek, Aramaic, and English translations taken from the original Hebrew spoken by **Yeshua** and the Apostles. It is true that the **Messiah** and disciples spoke a Galilean dialect influenced by the Galilean Aramaic dialect near the trade routes of Nazareth. Yet, their spoken language was Hebrew as noted in **Mark 14:70**.

Note: Nazareth was not itself a major first-century trade route location, but it was close enough to important roads and urban centers that it was not completely isolated. Nazareth was located near regional routes and larger trade and business centers like Sepphoris and the Via Maris corridor (**CBN Israel, 2025**).

The intended meanings of certain Hebrew terms often passed over as archaic had specific and implied meanings. One such example was the invention of the word Pentecost for 'feast of weeks' using the Koine Greek, a supra-regional form of Hellenized Greek spoken and written

So says **יהוה**, Stand by the ways and see, and ask for the old paths, where the good way is, and walk in it; and you shall find rest for your souls. But they said, We will not walk in it.

(**Jer 6:16, HRB2012**)

...

Then the scribes and Pharisees came to **Yahshua** from Jerusalem, saying, Why do Your disciples transgress the tradition of the elders? For they do not wash their hands when they eat bread. But answering He said to them,

Why do you also transgress the commandment of YAHWEH on account of your tradition?

(**Matt 15:1-3**)

Intro

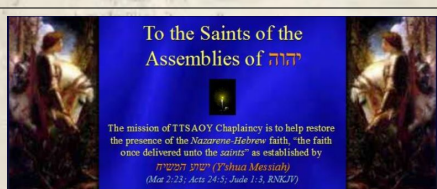
A brief expose of the old paths and traditions within the ancient priesthood and today's religious and even some sabbath keeping organizations that have led people away from the 'old paths'.

The old paths & the ways

Hmm...

(also referred to as **the way** - See **Gen 3:24**).

Jeremiah 6:16 16, Thus saith the LORD, Stand ye in the ways, and see, and ask for the old paths, where is the good way, and walk therein, and ye shall find rest for your souls. But they



Index

The 'Old Paths'... 'The Way' 1

Scripture Allusions

Rosh Chodesh, Lighter Side

Who we are

The Chodesh Report is an open dialog of topical research and studies by TTSAOY Chaplaincy and like-minded Associates.

This is a free monthly newsletter published by **To the Saints of the Assemblies of YHWH**.

To contact TTSAOY, e-mail us at: dwlaceyusa7@cox.net

Scriptural Allusions I

during the Hellenistic period (323 - 30 BCE). Another important term was *pesach* - *used only technically of the Jewish Passover (the festival and/or the victim)*. Due to the lack of a Greek equivalent William Tyndale, from which 76-84% of the AV bible was translated, invented the word *passover* for *pesach*. Such liberties taken in translation obscured the hidden message of *pesach* to this day... the name of the passing over and ensuing week long feast afterward itself – also called days of unleavened bread. (<https://www.tyndale.org/>).

Likewise were the original Hebrew terms for *old paths*, and *the ways* addressed.

Hmm...

Defining the old paths & the ways

the ways

H1870 דֶּרֶךְ *derek* (**deh'-rek**) *n-m*. 1. a road (as trodden). 2. (*figuratively*) a course of life or mode of action, often adverb (**Strong's,)**

דֶּרֶךְ the action of going, walking, *a going*, hence *a journey* which any one takes (**Gesenius, 1979**)

old paths

H5769 עוֹלָם... H5410 נְתִיב
m.—(A) pr. What is hidden specially *hidden time, long*; the beginning or end of which is either uncertain or else not defined; *eternity, perpetuity*. ... a trodden way, *a footpath, by-way*, a poetic word, the ways to his house. (**Gesenius, 1979**)

No bird of prey knows the path, nor has the hawk's eye seen it. (Job 28:7, TS2009)

CR Heading 3

CR Paragraph...

Heading 4. CR Paragraph...

CR Quotes have 0.20 inset before and after.

(*CR Scripture citation*)

References

Poole, M. (1982). *Matthew Poole's Commentary on the Holy Bible*: Peabody, MA: Hendrickson Publishers.

Pratte, D.E. (2002) *Tradition and The Bible: Human or Divine Authority in Religion?* Retr Jan 17, 2015, from <http://www.gospelway.com/bible/tradition.php>

Hmm...

Quotes

The mark of your ignorance is the depth of your belief in injustice and tragedy. What the caterpillar calls the end of the world, the Master calls the butterfly. ~Richard Bach

Scriptural Allusions II

TTSAOY
c/o: D Lacey
6801 W Kings Ave.
Peoria, AZ 85382